



Errenterriako Udala



DIRU-LAGUNTZAK 2025: 7.1 GIZARTEKINTZAN EGITEN DIREN JARDUERAK SUBVENCIONES 2025: 7.1 ACTIVIDADES DE ACCIÓN SOCIAL

Espte. zk. / N. Exp. [REDACTED]

Eskatzailea / Solicitante

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
		Probintzia / Provincia	
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	
Elkartearen izena / Nombre de la asociación		IFK / NIF	
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		e-posta / e-mail	
		Finkoa / Fijo	

Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación	Sexua / Sexo	Harreman modua / Modo de Relación
☐ Euskara ☐ Ele bitan / Bilingüe	☐ Emakumea/Mujer ☐ Gizona/Hombre ☐ Ez-bitarra/No binario	☐ Paperean/Papel ☐ Elektronikoa/Electr.

Diru-laguntza eskatuko den jarduera / Actividad para la que se solicita subvención

--

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / N° de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)	
--	--

Eskatzailea / Solicitante	NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación
---------------------------	---

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearen inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztia berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

☐ Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,

Eskatzailea / El/la solicitante

DIRUZ LAGUNDU BEHARREKO PROGRAMARI			EN CUANTO AL PROGRAMA A SUBVENCIONAR:
DAGOZKIOEZ:			
Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto	
GASTUAK GUZTIRA:		TOTAL GASTOS:	
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:	
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante	
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades	
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak (bere kasuan eskatutako dirulaguntzen erantzukizunpeko deklarazioa erantsi)		Subvenciones de otros organismos oficiales (en su caso adjuntar la declaración responsable de las solicitudes de subvención realizadas)	
Udalak emandako beste diru-laguntzarik		Otras subvenciones municipales	
Parte-hartzaileen kuotak		Cuotas de participantes	
Publizitatea (babesleak, publicitate estatikoa,...)		Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)	
SARRERAK GUZTIRA:		TOTAL INGRESOS:	
Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA		Presupuesto TOTAL del programa presentado	
ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA		SUBVENCION SOLICITADA	

**EMAKUMEEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN IKUSPUNTUA NORAINO KONTUAN HARTZEN
DEN PROIEKTUAN / GRADO DE INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE IGUALDAD DE MUJERES Y
HOMBRES EN EL PROYECTO**

ELKARTEKO KARGUAK / CARGOS DE LA ASOCIACIÓN

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Besterik / Otros
ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE			
ZUZENDARITZA BATZORDEA/ JUNTA DIRECTIVA			
BAZKIDE KOPURUA/ N ^a PERSONAS SOCIAS			
* Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian / De estas, cuantas viven en Errenteria			
BOLONDRES KOPURUA/ N ^a PERSONAS VOLUNTARIAS			
* Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian / De estas, cuantas viven en Errenteria			
KONTRATATUTAKO PERTSONA KOPURUA/ N ^a PERSONAS CONTRATADAS			

PROIEKTUARI BURUZKO DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Besterik / otros
Jardueraren onuraduna kopurua / Número de personas beneficiarias			
* Hautetatik zenbat bizi dira Errenterian De estas, cuantas viven en Errenteria			
Jarduerarako kontratatutako pertsona kopurua / Número de personas contratadas para la actividad			
Jardueran parte hartu duen boluntario kopurua / Número de personas voluntarias que han tomado parte en la actividad			

KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS?

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico inicial	☐ BAI / Sí	☐ EZ / No
Azaldu Describir		
Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	☐ BAI / Sí	☐ EZ / No
Azaldu Describir		
Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	☐ BAI / Sí	☐ EZ / No
Azaldu Describir		
Ebaluazioan / En la evaluación	☐ BAI / Sí	☐ EZ / No
Azaldu Describir		

AURREKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUEREGIN UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES? ☐ BAI / Sí ☐ EZ / No

ADIERAZPENA / EXPOSICIÓN:


KULTUR ANIZTASUNAREN BEGIRADA TXERTATZEA / INCORPORACIÓN DE LA MIRADA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL

Komunikazio Estrategian/ En la <u>Estrategia de Comunicación:</u>	Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar? *Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la proyecto cómo se va a llevar a cabo	Adibidez / Por ejemplo:
- Diruz-lagunduko den programaren kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da / Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos del programa a subvencionar.	☐ BAI / Sí ☐ EZ / No	Erabilitako argazki, marrazki edota kontzeptuetan aniztasuna erakusten da (pertsonen fenotipoak, irudi grafikoen estiloan, ...) / En las fotos, dibujos o conceptos utilizados se plasma la diversidad (fenotipos en las personas, en el estilo de las ilustraciones, ...).
- Gonbitean, esku-orrietan,... komenigarria ikusten bada, herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira / Si se ve apropiado se utilizan diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos ...	☐ BAI / Sí ☐ EZ / No	Hizkuntza inklusiboa izatea, herrian dauden bestelako hizkuntzetara itzultzea, erabiltzen diren komunikazio kanalak bestelakoak izatea... / Que el lenguaje sea inclusivo, que se traduzca a las diversas lenguas existentes en el municipio, que se usen canales de comunicación no habituales.
Parte-hartze Estrategian / En la <u>Estrategia de Participación:</u>	Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar? *Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en la proyecto cómo se va a llevar a cabo	Adibidez / Por ejemplo:
- Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da / Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos.	☐ BAI / Sí ☐ EZ / No	Herrian dauden bestelako, izaera, ibilbide... duten elkarteetara hurbiltzea / Aproximarse a asociaciones que tengan distintas naturaleza, recorrido,...
- Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzen dira / Siempre y cuando la actividad lo permita, se incorporan expresiones interculturales.	☐ BAI / Sí ☐ EZ / No	Ekintzak ahalbidetzen duela musika kultur anitzak erabiltzea, bestelako erreferentzia kulturalak txertatzea programazioan (edukian, gidoian, kokalekua ...) / En la medida que la actividad lo pueda incorporar, hacer uso de musica intercultural, de referencias culturales diversas en la programación (contenido, guión, localización,...).

HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILTZeko AURREIKUSPENA / PREVISIÓN DEL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

Jarduera / Actividad

☐ **Orokorra** General
 Haurrentzat Infantil
 Gazteentzat Juvenil
 Emakume taldeentzat Grupos de mujeres
 Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA¹

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita	Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharak, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad	Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	○	○	○
Elebietan Bilingüe	○	○	○

Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, diru-laguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza / Lengua de desarrollo de la actividad

Euskaraz En euskera	○
Elebietan Bilingüe	○

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu** / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezen saiatuko gara** / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu** / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

Oharrak / Observaciones

(1) Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du. / Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

Diru-laguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:

a) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korrante bat ireki duela egiaztatzeke banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria. Baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat izan baldin badu.

b) Diruzlaguntzea nahi den proiektua, jarduerak edo programa, erakunde eskatzailearen organo eskudunak onartua.

c) Lehenago aurkeztu ez bada, aurreko urteko ekintzen memoria.

d) Aurkeztutako jarduerak aurrera eramateko, ezin bestekoa bada, aurkeztu duenarekin lotura zuzena ez duen beste erakunde, pertsona edo zerbitzu baten inplikazioa, beharrezkoa izango da, egitasmoaren bideragarritasuna onartzeko, beraien baimena edo adostasuna.

El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

a) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante. Si no ha sido presentado con anterioridad o si ha habido alguna modificación.

b) Proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante.

c) Memoria de actividades del año anterior si no ha sido presentada con anterioridad.

d) En caso de que sea necesaria la implicación de otra entidad, persona, servicio... que no dependa directamente de la solicitante, para la ejecución de la actividad de que presenta, será necesaria la autorización y/o conformidad de la misma para que se considere como viable.

Erreterriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako egiaztagiria aurkeztu beharko ditu.

El Ayuntamiento de Erreterria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberán aportar los documentos acreditativos exigidos en la convocatoria.

• Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea

• Dirección General de Policía-Consulta y verificación de datos de identidad

• Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

• Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

• Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

• Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias

EZ DUT BAIMENA EMATEN Erreterriako Udalak beharrezkoak diren datuak kontsultatu eta egiaztatzeke.



ME OPONGO a que el Ayuntamiento de Erreterria consulte y verifique los datos necesarios.

Uko egitearen arrazoia:

Motivo de la oposición:

Erreterriako Udalak Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dudala egiaztatzen duen ziurtagiria kontsultatuko du.

El Ayuntamiento de Erreterria procederá a consultar la Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

Entitate eskatzaileak aitortzen du / La entidad solicitante declara que:

1) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Erretereriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Erretereria.

3) Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.

4) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

5) Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:

5.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erretereriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Erretereria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

5.2) Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, bermatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.

5.3) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

5.4) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

Erretererian,

Sinadura/firma:

Erretereriako Udalak jakinarazten dizu formulario honen bidez jasotako datu pertsonalak Udalaren titulartasuneko fitxategi automatizatu batean sartuko direla, eta Udalak erabiliko dituela indarreko araudian ezarritakoaren arabera (2016/679 EB Erregelamendua, apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamenduaren inguruko babesari buruzkoa, eta 5/2018 Lege Errege-dekretua, uztailaren 27koa, Espainiako zuzenbidea Europar Batasunaren datuak babesteari buruzko araudira egokitzeko neurri urgenteei buruzkoa). Datuak eskuratu, zuzendu, ezeztatu eta aurkaratzeko eskubideak balia ditzakezu Erretereriako Udalari idatzi bat zuzenduta. El Ayuntamiento de Erretereria le informa de que sus datos personales obtenidos mediante este formulario van a ser incorporados en un fichero automatizado titularidad del Ayuntamiento, quien hará uso de ellos conforme a lo que establece la normativa vigente (Reglamento UE 2016/679, de 27 de abril, del Parlamento europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y Real Decreto-ley 5/2018, de 27 de julio, de medidas urgentes para la adaptación del Derecho español a la normativa de la Unión Europea en materia de protección de datos). Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante un escrito dirigido al Ayuntamiento de Erretereria.